

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 1767

[C — 2003/35404]

4 APRIL 2003. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Kroatië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Brussel op 31 oktober 2001 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. De overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Kroatië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Brussel op 31 oktober 2001, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 4 april 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting,

J. GABRIELS

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 1483. — Nr. 1. Verslag : 1483. — Nr. 2. Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1483. — Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 2 april 2003.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 1767

[C — 2003/35404]

4 AVRIL 2003. — Décret portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Croatie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 31 octobre 2001 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. L'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Croatie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 31 octobre 2001, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 avril 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, du Commerce extérieur et du Logement,

J. GABRIELS

—
Note

(1) *Session 2002-2003*

Documents. — Projet de décret : 1483 - N° 1. Rapport : 1483 - N° 2. Texte adopté en séance plénière : 1483 - N° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 2 avril 2003.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 1768

[C — 2003/35413]

4 APRIL 2003. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 5 juli 2002 tot vaststelling van de regels inzake de dotatie en de verdeling van het Vlaams Gemeentefonds (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Artikel 21 van het decreet van 5 juli 2002 tot vaststelling van de regels inzake de dotatie en de verdeling van het Vlaams Gemeentefonds, opgeheven bij het decreet van 20 december 2002, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Artikel 21

De kwartaalvoorschotten, uitbetaald in het begrotingsjaar 2003, worden in afwijking van artikel 13 van dit decreet berekend op basis van de raming van het Gemeentefonds 2003. Die raming gebeurt overeenkomstig de bepalingen van dit decreet. »

Art. 3. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Brussel, 4 april 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003*

Stukken

Voorstel van decreet : 1526. — Nr. 1

Verslag : 1526. — Nr. 2

Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1526. — Nr. 3

Handelingen

Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 26 maart 2003.

—
TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 1768

[C — 2003/35413]

**4 AVRIL 2003. — Décret modifiant le décret du 5 juillet 2002
régulant la dotation et la répartition du Fonds flamand des Communes (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. L'article 21 du décret du 5 juillet 2002 réglant la dotation et la répartition du Fonds flamand des Communes, abrogé par le décret du 20 décembre 2002, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Article 21

Les avances trimestrielles réglées au cours de l'année budgétaire 2003 sont calculées, par dérogation à l'article 13 du présent décret, sur la base de l'estimation du Fonds des Communes pour 2003. Cette estimation se fera conformément aux dispositions du présent décret. »

Art. 3. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 avril 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

—
Note

(1) *Session 2002-2003*

Documents

Proposition de décret : 1526 — N° 1

Rapport : 1526 — N° 2

Texte adopté en séance plénière : 1526 — N° 3

Annales

Discussion et adoption : Séances du 26 mars 2003.